

# Für das Frauenwahlrecht / Za volební právo žen

Ausstellung im Národní památník na Vítkově in Prag

28. Februar 2020 – 31. Januar 2021

Anlässlich der 100-Jahr-Feiern zur tschechoslowakischen Verfassung findet eine zweisprachige (tschechisch-englische) **Ausstellung zum tschechischen Kampf um das Frauenwahlrecht** statt, organisiert vom Nationalmuseum in Prag und dem Masaryk-Institut.



V roce 2020 si připomínáme 100 let od přijetí ústavy první Československé republiky, která uzákonila volební právo žen. Ačkoli některé ženy v českých zemích mohly volit, a dokonce i kandidovat už v období habsburské monarchie, poprvé bylo zaručeno volební právo všem ženám a za stejných podmínek jako mužům. Volební právo se tedy nyní stalo skutečně rovným a všeobecným. Přijetím ústavy se zakončilo mnohaleté úsilí českých ženských aktivistek o právo žen volit a být volena. A právě příběh jejich boje výstava vypráví. Ocitáme se na přelomu 19. a 20. století, v českých zemích, které jsou součástí habsburské monarchie.

In 2020, we are celebrating the 100th anniversary of the Constitution of the First Czechoslovak Republic, which gave voting rights to women. Although some women could already vote in the Bohemian Lands during the Habsburg era, and some even had been able to run for office, it was only under the new republic's constitution that all women were enfranchised under the same conditions as men. Only in 1920 did franchise finally become both universal and equal. The enactment of the Constitution represented the culmination of a decades-long struggle of women's rights activists in Bohemia for the right to vote and be elected. And this exhibition tells their story. It brings us back into the early-20th-century Bohemian Crown Lands, which at that time were a part of the Habsburg monarchy also known as Austria-Hungary.

## Za volební právo žen! / For women's suffrage!

Výstava / Exhibition

Národní muzeum / National Museum  
Masarykův ústav a Archiv AV ČR, v. v. i. / Masaryk Institute and Archives of the CAS, v. v. i.  
Univerzita Hradec Králové, Filozofická fakulta / University of Hradec Králové, Philosophical Faculty

**Autorky výstavy / Authors of the Exhibition** Marie Bahenská (MÚA), Jitka Gelnarová (NM), Jana Malinská (MÚA), Dana Musilová (FF UHK)

**Grafika / Graphic Design** Milan Sypěna

**Ilustrace / Illustration** Lubomír Czaban

**Překlad / Translation** Jirí Hutečka

**Jazykové korektury / Editing** Jana Kárová, Ania Pavičková Wilińska

**Produkce / Production** Zuzana Černáková, Tereza Klusáčková, Martin Musil

**Audiovizie / Audiovision** Jakub Sedý

**Práce s veřejností / Public Relations** Zuzana Arnadová, Lenka Boučková, Eliška

Pekárková, Jakub Sedý

**Restaurátorské práce / Restoration of Objects** Adéla Skoupá, Dominika

Nagyová, Veronika Šulcová

**Reprodukce poskytl / Reproductions provided by** Archiv Poslanecké

sněmovny PCR; Národní muzeum (NM); Moravský zemský archiv (MZA);

Muzeum hl. m. Prahy (MMP); Obecní úřad Světeslice u Olomouce;

Österreichische Nationalbibliothek (ÖNB); Památník národního písemnictví,

Literární archiv (LA PNF)

**Poděkování / Acknowledgements** Milena Bělíčková, Darja Čablová, Eva

Dittertová, Vendula Melichová, Hana Popelová, Zuzana Procházková, Dana

Prenosilová, Ondřej Štěpánek, Michaela Tydlitátová, Jolana Tóthová, Haig Utidjian,

Marie Vyskočilová Fousková



NÁRODNÍ  
MUZEUM

mua MASARYKŮV ÚSTAV  
A ARCHIV AV ČR, v. v. i.

Univerzita Hradec Králové  
Filozofická fakulta

Akademie věd  
České republiky  
Strategie AV21  
Špičkový výzkum ve veřejném zájmu